

Xác nhận địa chỉ/tình trạng cư trú:  
Học sinh \_\_\_\_\_

Sacramento City Unified School District  
**TUYÊN BỐ VỀ TÌNH TRẠNG CƯ TRÚ (DOR)**  
Giả mạo tình trạng cư trú là bất hợp pháp

Nộp bởi: \_\_\_\_\_ tới:  
 Trường của học sinh  \_\_\_\_\_

**PHẦN 1: Phụ huynh/người giám hộ-Hoàn tất mục A, B & C**

A. Tôi, (ghi họ & tên) \_\_\_\_\_, là (chọn một)  Phụ huynh/Người Giám Hộ Hợp Pháp  Không phải là người giám hộ hợp pháp\*\*\* của học sinh có tên bên dưới đã ghi danh học tại các trường theo sau hay đang muốn ghi danh học. Nếu muốn ghi danh học cho cháu, tôi tuyên bố rằng chúng tôi đang cư ngụ trong địa bàn của Học Khu Sacramento và với mục đích và ý định là vẫn tiếp tục cư ngụ tại đó.

(\*\*\* Không phải là người giám hộ hợp pháp phải nộp ngay một "Bản Khai Nhận Chăm Sóc & nộp cùng với giấy này. Hỏi nhân viên học khu để biết tin tức)

Liệt kê **TẤT CẢ** các con (học sinh) ở độ tuổi đi học của **QUÍ VỊ** và trường hiện đang theo học, ngay cả nếu các em đã ghi danh học tại một học khu khác. (VIẾT RÕ)  
Tên \_\_\_\_\_ Họ \_\_\_\_\_ Ngày sinh \_\_\_\_\_ Trường \_\_\_\_\_  
Tên \_\_\_\_\_ Họ \_\_\_\_\_ Ngày sinh \_\_\_\_\_ Trường \_\_\_\_\_  
Tên \_\_\_\_\_ Họ \_\_\_\_\_ Ngày sinh \_\_\_\_\_ Trường \_\_\_\_\_  
Tên \_\_\_\_\_ Họ \_\_\_\_\_ Ngày sinh \_\_\_\_\_ Trường \_\_\_\_\_

ĐỊA CHỈ \_\_\_\_\_ # \_\_\_\_\_ Thành phố \_\_\_\_\_ Ngày vào ở \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

**LOẠI TÌNH TRẠNG CƯ NGỰ NÀO học sinh này chọn? Lựa chọn là thường trú/ chính thức hoặc vô gia cư (không thể cả hai). Nộp giấy xác nhận**

**THƯỜNG TRÚ/CHÍNH THỨC:** Một địa chỉ lâu dài, chắc chắn và ổn định được gọi là thường trú hay chính thức.

Đánh dấu vào một ô bên dưới. Nộp giấy xác nhận.

**Sống chung nhà, ở chung phòng, tiền ăn ở chung, và các tình huống tương tự**

**Giấy xác nhận:** chủ nhà hay người thuê nhà hợp pháp có địa chỉ phải hoàn tất "Bản Khai Người chủ/người thuê hợp pháp" bên dưới.

**Cư trú ở khách sạn:** Chọn khách sạn là nơi cư ngụ chính thức lâu dài do thấy thuận tiện, hay là nhân viên làm việc và sống trong khách sạn.

**Giấy xác nhận:** hóa đơn khách sạn bao gồm tên khách sạn, địa chỉ & số điện thoại, và tên của quý vị, ngày ở & số phòng

Tuyên bố tình trạng vô gia cư: tuyên bố này và tình trạng vô gia cư của học sinh hết hạn khi học sinh rời khỏi nhà được chỉ ra bên dưới hay vào ngày 30 tháng 6 của năm học hiện tại, bất cứ điều kiện nào đến trước. Để nộp một bản tuyên bố mới, xin gọi số 916-277-6892.

**VÔ GIA CƯ:** học sinh không cư ngụ qua đêm đều đặn, ổn định và phù hợp, như được chỉ ra bên dưới. Tình huống tương tự có thể được tính tới.

Đánh dấu vào một ô bên dưới. Nộp giấy xác nhận.

**Tạm sống chung:** Sống chung trong nhà người khác do mất nhà hay có khó khăn về tài chính (mất việc, bị mất nhà, v.v.).

**Giấy xác nhận:** Chủ nhà/người cư ngụ hợp pháp ở địa chỉ đó phải hoàn tất "Bản Khai Người chủ/người thuê nhà hợp pháp" bên dưới & kèm theo các chứng từ.

**Khách sạn/nhà trọ:** sống tại khách sạn/nhà trọ do thiếu điều kiện thay đổi phù hợp.

**Giấy xác nhận:** Hóa đơn của khách sạn bao gồm tên, địa chỉ, số điện thoại của khách sạn, và tên của quý vị, ngày ở, số phòng.

**Chỗ ở tạm:** Tên chỗ ở \_\_\_\_\_ Số điện thoại \_\_\_\_\_

**Giấy xác nhận:** Thư có tiêu đề về chỗ ở tạm, có ngày, địa chỉ nơi ở tạm mà quý vị đang sống, tên người trong gia đình, và ngày vào ở.

**Không phải chỗ ở tạm:** Xe hơi, công viên, nơi công cộng, tòa nhà bỏ hoang, xe kéo du lịch, nơi cắm trại, hay tình trạng tương tự.

**Giấy xác nhận:** Nếu xe rời-một đầu ở công viên hay nơi cắm trại, nộp hóa đơn hiện tại; đối với những mục khác, liên lạc Văn Phòng Dịch Vụ Người Vô Gia Cư tại số 277-6892

**"Luật Hỗ Trợ Người Vô Gia Cư McKinney-Vento: Giáo Dục Cho Trẻ & Thanh Thiếu Niên Vô Gia Cư" lập ra để bảo vệ các học sinh**

**Nếu không thể nộp giấy xác nhận vào lúc này, xin trao đổi với nhân viên học khu về giấy xác nhận và/hay chọn ghi danh có điều kiện.**

Thanh thiếu niên không có người tháp tùng (chạy trốn, bị bỏ rơi, hay không được phụ huynh/người giám hộ chăm sóc): Liên lạc điều phối viên Chương Trình Vô Gia Cư Cần tin tức các dịch vụ vô gia cư: Monica McRho, điều phối viên Chương Trình Vô Gia Cư, Parker Family Resource Ctr & Homeless Services Office: 277-6892

C. Dưới hình phạt của tội khai man theo luật của tiểu Bang Cali, tôi tuyên bố rằng tất cả các tin tức trong đơn này là chính xác. Tôi hiểu rằng việc giả mạo tình trạng cư ngụ để ghi danh học là bất hợp pháp và sẽ bị đình chỉ việc ghi danh học ngay lập tức.

Chữ ký \_\_\_\_\_ Điện thoại di động \_\_\_\_\_ số tin nhắn \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

**PHẦN 2: Hoàn tất nếu sống chung với người khác - BẢN KHAI CỦA CHỦ NHÀ/NGƯỜI THUÊ NHÀ HỢP PHÁP: Phần này được điền bởi chủ nhà hay người thuê nhà hợp pháp có địa chỉ ở Phần 1**

Dưới hình phạt của tội khai man theo luật của tiểu bang Cali, tôi tuyên bố rằng các cá nhân có tên ở trên hiện cư ngụ tại địa chỉ trên, và tôi là chủ nhà/người thuê nhà hợp pháp tại địa chỉ đó. Tôi hiểu rằng việc giả mạo tình trạng cư ngụ để ghi danh theo học là bất hợp pháp.

Tôi xin đính kèm 2 giấy tờ sau: một bản sao thẻ căn cước của tôi **VÀ** một trong những giấy tờ dưới đây mang tên tôi tại địa chỉ đó:

Hóa đơn tiện ích trong vòng 30 ngày: SMUD,PGE,or Water  Thư của văn phòng chính phủ trong vòng 30 ngày  Hợp đồng thuê nhà hiện tại với tin tức chủ nhà

Cùi séc hay giấy trả tiền trong vòng 30 ngày  Giấy đăng ký bầu cử hiện tại  Hóa đơn cầm cố trong vòng 30 hay hóa đơn thuế tài sản

(VIẾT) Họ và Tên của chủ nhà/người thuê nhà hợp pháp \_\_\_\_\_ chữ ký \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Địa chỉ \_\_\_\_\_ Thành Phố \_\_\_\_\_ Điện Thoại nhà \_\_\_\_\_ ĐT Di Động \_\_\_\_\_

Mối quan hệ của quý vị với học sinh có tên ở trên:  Bà con: \_\_\_\_\_  Bạn bè  Quen biết  quan hệ khác: \_\_\_\_\_

**Lưu ý:** Nhân viên học khu có thể liên lạc nơi cư ngụ hợp pháp hay viếng thăm địa chỉ để xác nhận việc học sinh và phụ huynh/người giám hộ hiện đang cư ngụ tại địa chỉ đó.

**SCHOOL DISTRICT USE ONLY:** Staff (print) \_\_\_\_\_ Site \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Verification Submitted:  Shelter Ltr.  Hotel/motel receipt  Trailer Prk/Camp receipt  Car/Street: Referred to Homeless Office

Owner/Tenant Affidavit. WITH  Photo ID  Utility bill  Govt. Ltr  Rental Agreement  Chk/pay stub  Voter Reg.  Mortgage/property tax bill

Was a "Conditional Enrollment" issued?  No  Yes (attach to DOR) Comments:

Email or send by district mail, this form and all documents to: Monica McRho, Parker Family Resource Center (9/20/17)



## Giả Mạo Tình Trạng Cư Trú là Bất Hợp Pháp

### BẢN HƯỚNG DẪN TUYÊN BỐ VỀ TÌNH TRẠNG CƯ TRÚ (DOR)

Các Phụ Huynh của Học Sinh:

Quý vị đã chỉ ra việc mình hiện đang cư trú tại một nơi mà quý vị không thể xác nhận tình trạng cư trú như thông thường. Bên dưới là *Tuyên Bố về Tình Trạng Cư Trú (DOR)* dành cho các gia đình/học sinh có tình trạng cư trú giống như tình trạng của quý vị. Giấy này được yêu cầu để ghi danh học và xác nhận tình trạng cư trú.

#### **Phần 1:**

Hoàn tất phần A:

- Tên quý vị và mối quan hệ với học sinh
- Tên các học sinh và tin tức cá nhân

Hoàn tất phần B

- Địa chỉ
- Ngày vào ở
- Đánh dấu vào một (1) ô cho *Loại Tình Trạng Cư Ngụ*, & đính kèm *giấy xác nhận* tình trạng cư ngụ của quý vị

Hoàn tất phần C: Chữ ký, số điện thoại, ngày

**Phần 2: Chỉ hoàn tất nếu quý vị đang sống chung với người khác:** Chủ nhà/Người Thuê Nhà Hợp Pháp đứng tên trong địa chỉ sẽ điền một Bản Khai ở phần cuối của mẫu DOR và đính kèm hai (2) giấy tờ mang tên của chủ nhà/người thuê nhà hợp pháp theo yêu cầu.